

Date / التاريخ:

إدارة التسجيل وشؤون البحارة  
Ship Registry and Seafarers  
Affairs Department

وزارة المواصلات  
Ministry of Transport  
دولة قطر • State of Qatar



## شهادة إنهاء خدمة - Certificate of Discharge

اسم السفينة والرقم الرسمي. وميناء التسجيل والحمولة الإجمالية بالأطنان /

Name of Ship & Official No. & IMO, Port of Registry & Gross Tonnage

منطقة إبحار السفينة / Vessel Trading Area:

القوة بالحصان / Horsepower:

### وصف السفرة / Description of Voyage

اسم البحار / Seafarer Name:

مكان الميلاد / Place of Birth:

تاريخ الميلاد / Date of Birth:

الرتبة / Rank:

رقم الشهادة (إن وجد) / No. of Cert.(If any):

مكان الإلتحاق بالسفينة / Place of Sign on:

تاريخ الإلتحاق بالسفينة / Date of Sign on:

مكان مغادرة السفينة / Place of Sign off:

تاريخ المغادرة من السفينة / Date of Sign off:

أشهد بأن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وأن البحار المذكور اسمه أعلاه قد انتهت خدماته بموجبها

I certify that the above particulars are correct and the above named seafarer was discharged accordingly

من عام / Year:

من شهر / Month:

صدر في / Issued on:

توقيع ربان السفينة وختم السفينة/الشركة / Sig. of Master/ Company or Ship Stamp:

### اعتماد الإدارة البحرية / Maritime Dept. Authentication

الختم / Stamp:

التوقيع / Sig.:

### توقيع البحار / Sig. of seafarer

### ملاحظة / Note

كل من يزور أو يبدل بقصد الاحتيال، أية شهادة أو تقرير أو صورة عن تقرير، وكل من يستخدم شهادة أو تقريراً أو صورة عن تقرير حدث فيه تزوير أو تبديل، أو غير عائد إليه فإنه لقاء كل جنحة من هذه الجنح، يدان بارتكاب مخالفة تجوز معاقبته عليها بالتغريم أو الحبس تنبيه: في حالة وقوع هذه الشهادة في حوزة شخص لاتعود إليه، فإن عليه تسليمها إلى وزارة المواصلات - بدولة قطر

Any person who forges or fraudulently alters any certificate or report, or copy of a report, or who makes use of any certificate, report, or copy of a report, which is forged or altered or does not belong to them, shall for each such offence deemed guilty of a misdemeanor, and may be fined or be imprisoned.

N.B. Should this certificate come into the possession of any person to whom it does not belong, it should be transmitted to the Ministry of Transport - State of Qatar